

TEGERA® 922

Textile gloves, cotton, Lycra®, polyester, Cat. I, white, elasticated 360°, for allround work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003 + A1:2009

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 96%, elastane 2%, natural latex 1%, polyester 1%

SIZE 8, 10
DEXTERITY 5



12 PAIRS



EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION



GEBRAUCHSANWEISUNG
KKATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN



BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØRSIDEN FØR PRODUKTSPEZIFIK INFORMATION



Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

Les ansvisninge nøye før du bruker dette produktet.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.		LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl: Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinfühlerischen Arbeiten zu bieten.		GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

FORKLARING AV MÆRKNING

EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsen er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formerål som f.eks. ved finmotoringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för skadning.

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengefast.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt sida, för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle Grøtten entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Grøtze. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals ein schadhafes Produkt verwenden. SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °C – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. **Produksjonsdato er angitt på pakken. KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DISPO
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION



MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT



BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØRSIDEN FØR PRODUKTSPEZIFIK INFORMATION



Carefully read these instructions before using this product.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

Læs instruksinerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003	BEKYTTETLESEHANDSKER - GENEELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESEHANDSKER - GENEELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindele p.g.a risiko for fastsiddning.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date is given on the package. INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °C – +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengjoring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖOHJEET TUOTEKOHTAISIA TIETOJA OSASTA



KÄSITUSLIIHEED
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUDEN VASTU
OHJEKÄSIALKUKU TOOTEIN LEIÄTÄ ESIHELEH



POUČENÍ K POUŽITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

KUVA MERKKEJEN SELITYS

EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestokysy/soormittäpölyys: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestokysy/soormittäpölyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökomfortia esim. asennustöissä.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003	KAITSKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KAITSKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbe tõbe - näiteks detallaad eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003	OPĚRANÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OPĚRANÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytl větší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvavälineen takia.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohtudeks. Need kindad on ette nähtud kaitsmise minimaalsele tasele väikeste ohtude eest ja vastavast PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaniliste seadmesade läheduses.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytl ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaleno certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä lähemänsä asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYYSKAJA:** Kertakäyttökäsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväseuraisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöalaennäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kindad ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalne hoiutingimus on kuiv ja pimeas ruumis ring originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILUTUSAJA:** Ühekordsete kindaste puhul kuni 36 kuud tootmispaigast. Tootmispaigast tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud, pole selle kasutamine optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kindaste puhastamiseks kemikaale või teravate ääretega esemeid. **KÄSITULE KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnataustest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitundkõuse märkide lähemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘEPRÁVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkci a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čišťení rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIVKIVÁDACE:** V souladu s místními legislativními úklyci je zvláštní prosněn. **ALRGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představit riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.